

# Veneración

*Un poema de la santa poeta Akka Mahadevi*

El brillo solar visto a lo largo del amplio cielo,  
el movimiento del viento, las hojas tiernas de seis colores  
y flores de los árboles, arbustos y enredaderas:  
todos son el culto del día.

El brillo de la luz de la luna, las estrellas, el fuego y los relámpagos,  
y el esplendor de todas esas cosas radiantes son el culto de la noche.

En mi veneración por ti, día y noche, me olvido de mí misma,  
Oh Señor Shiva, encantador como el jazmín blanco.

Traducción al inglés © SYDA Foundation®. Derechos reservados.

# Akka Mahadevi, santa poeta de Karnátaka

por Paul Hawkwood

Akka Mahadevi fue una *bhakta*, una ardiente amante de Dios, en la tradición shivaíta del estado de Karnátaka al sur de la India durante el siglo XII. Esta santa poeta celebró su amor por el Señor Shiva en el idioma de la gente común, que para ella era una forma simple de kanarés.

El título Akka, que significa “hermana mayor”, le fue dado a Akka Mahadevi por una comunidad de santos shivaítas –entre ellos los muy venerados Basavanna y Allama Prabhu– en reconocimiento a su profunda espiritualidad. De hecho, los poemas de Akka Mahadevi expresan tanto su devoción como su intenso anhelo de unión con Dios. En estos poemas ella le habla directamente al Señor Shiva con palabras de adoración y anhelo, describiendo la experiencia de entregar su yo pequeño al estado de unión con lo Divino. Tomando al Señor como su esposo, fue como Mirabai, la santa de Rajastán, quien cuatrocientos años después dedicó su vida y sus *bhajans* llenos de éxtasis al Señor Krishna.

Hasta el día de hoy en Karnátaka y en toda la India, las canciones de Akka Mahadevi se cantan ampliamente. Escribió en la forma de un himno devocional en verso libre llamado *vachana*. Alrededor de trescientos de estos sobreviven, dando voz a su devoción por el Señor Shiva. Como escribe en el poema anterior:

En mi veneración por ti, día y noche, me olvido de mí misma,  
Oh Señor Shiva, encantador como el jazmín blanco.

Esta estrofa final de su poema, es sencilla pero llena de ardiente devoción. Como poeta, me encantan los apasionados poemas de Akka Mahadevi, que transmiten su amor profundo por el Señor en términos tanto directos como artísticos. Me llevan hacia el estado que ella describe: que el Señor es nuestro propio Amado, presente siempre en nuestro corazón y mente.

